



兰州交通大学

LANZHOU JIAOTONG UNIVERSITY

国际学生在线招生宣讲

Online Briefing of International Students Programs

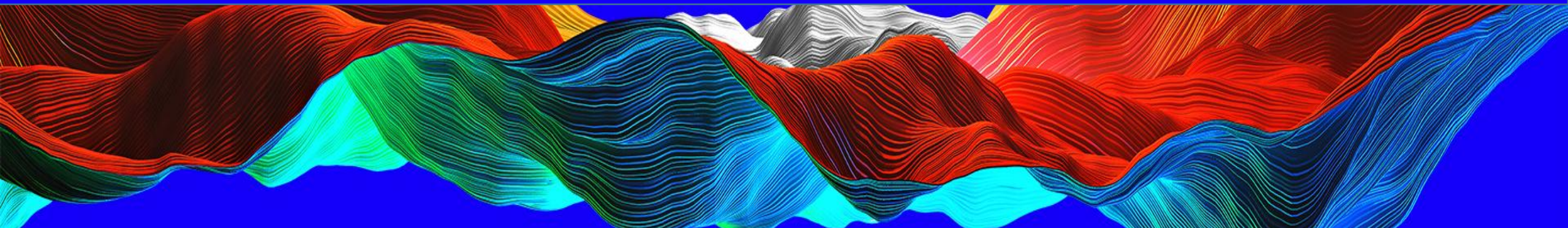
Онлайн-брифинг «Правила приема иностранных студентов в ЛТУ»

宣讲人：张爽 加汉

By Cassandra Zhang and SARYYEVA J.

Презентацию подготовили: Чжан Шуан

Сарыева Дж.





01

兰州交通大学简介

A Brief Introduction for LJU

Основные сведения Ланьчжоуского
Транспортного Университета

02

中国政府奖学金

CSC Scholarship

Правительственная стипендия
Китая CSC

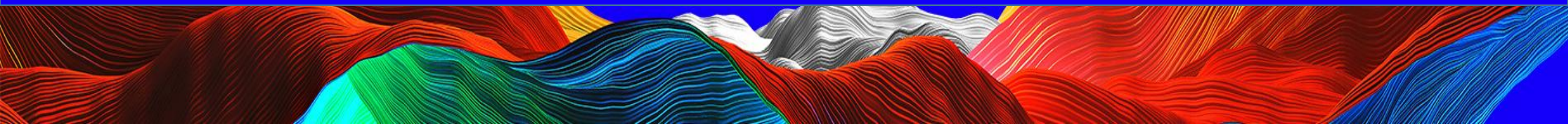
03

国际中文教师奖学金

International Chinese Language

Teachers Scholarship

Стипендия для преподавателей
китайского языка как иностранного.



Lanzhou Jiaotong University in Brief

Lanzhou Jiaotong University (LJU) (formerly Lanzhou Railway Institute) was established as the third railway university of China in 1958.

Its history can be traced back to 1896 when Beijing Railway Management Institute (now Beijing Jiaotong University) and Imperial Chinese Railway College (now Southwest Jiaotong University) were founded.

Through combining departments and sections from these two highly reputable Chinese railway institutes, LJU since its establishment laid its important position in railway specialty and owned a team of research experts and professional teachers.

In April 2003, with the approval of the Ministry of Education, the name of Lanzhou Railway Institute was changed to Lanzhou Jiaotong University. After decades of construction and development, LJU now is a well-known comprehensive and multidisciplinary university with characteristics in transportation and engineering.

Основные сведения Ланьчжоуского Транспортного Университета

Ланьчжоуский Транспортный Университет (ранее Ланьчжоуский железнодорожный институт) был основан в 1958 году, который является третьим железнодорожным институтом в Китае.

Ланьчжоуский транспортный университет славятся долгой историей, которое берет свое начало с Пекинского железнодорожного института и Таншаньского железнодорожного института в 1896 года.

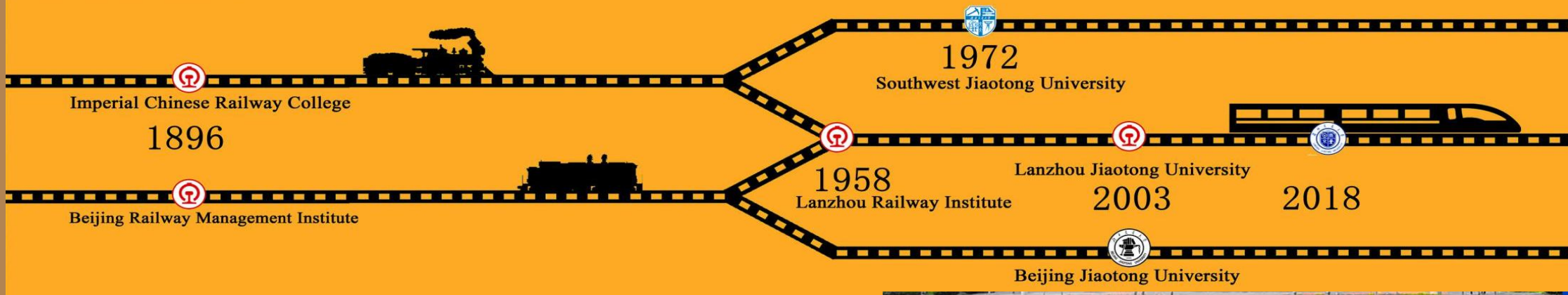
На фоне бурного развития национального железнодорожного строительства и путем объединения кафедр и отделов двух авторитетных железнодорожных институтов, в городе Ланьчжоу был основан железнодорожный институт — Ланьчжоуский железнодорожный институт, который открыл новые страницы в высшем образовании на западе Китая и является одним из тех университетов, которые славятся долгой историей, он известен разнообразием дисциплин и высоким уровнем профессиональной подготовки.

В апреле 2003 году, переименовав свое название на Ланьчжоуский транспортный университет, вступил в новый этап реформирования и развития. Сегодня это комплексное техническое высшее учебное заведение стала колыбелью китайских инженеров-железнодорожников и в области строительство железнодорожного транспорта стал несравненным в Северо-Западной части Китая.

教育绿洲 工程师摇篮

EDUCATIONAL OASIS
CRADLE OF ENGINEERS

Образовательный оазис:
Колыбель инженеров-железнодорожников



校园影像



Playground

Спортивная площадка



Stadium

Стадион



Tangcheng Park

Парк Танчэн

教育绿洲 工程师摇篮

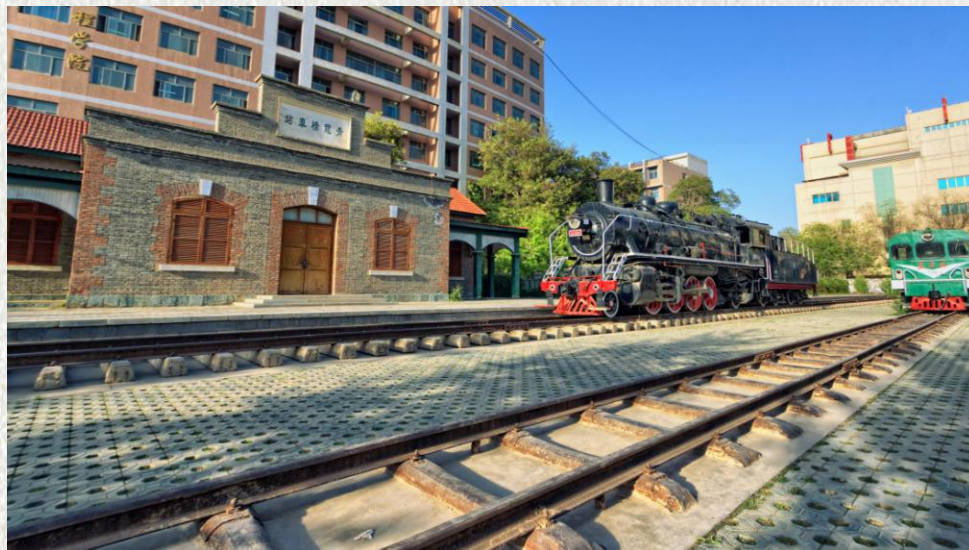
EDUCATIONAL OASIS

CRADLE OF ENGINEERS

Образовательный оазис:

Колыбель инженеров-железнодорожников

校园影像



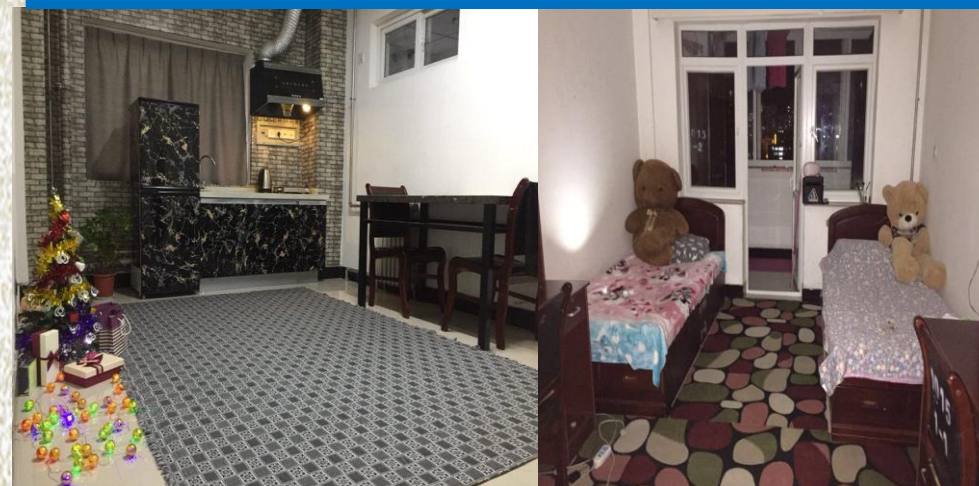
Tianyou Park

Парк Тянью



Dormitory

Общежитие



教育绿洲 工程师摇篮

EDUCATIONAL OASIS

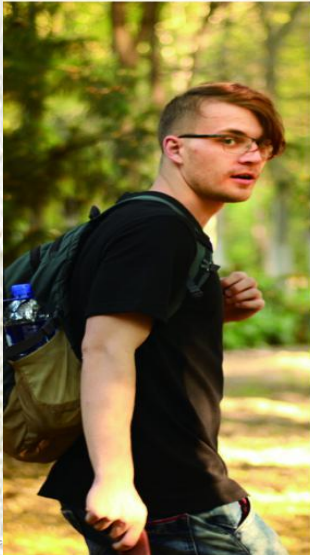
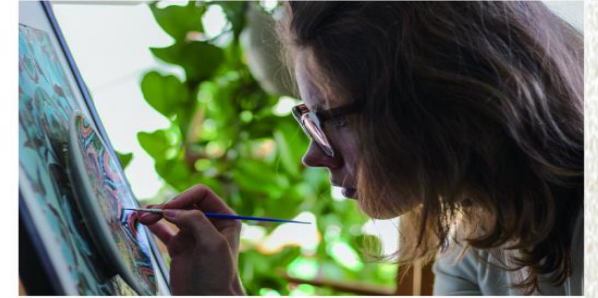
CRADLE OF ENGINEERS

Образовательный оазис:

Колыбель инженеров-железнодорожников



CAMPUS LIFE





CAMPUS LIFE

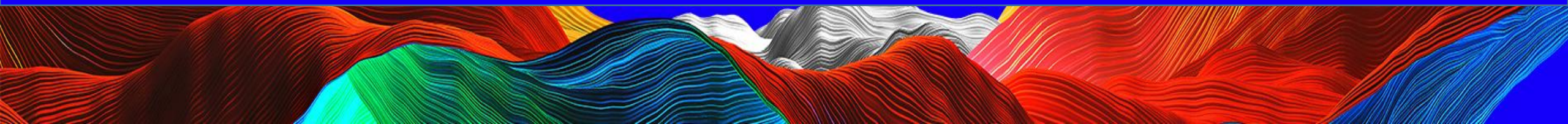




中国政府奖学金

CSC Scholarship

Правительственная стипендия Китая CSC



ELIGIBILITY

- a) Non-Chinese citizens;
- b) Should be friendly to China, have no criminal record, and abide by the laws and regulations of the Chinese government and the rules and regulations of the school;
- c) In good physical and mental conditions, and with a good record of academic performance and conduct;
- d) Applicants for bachelor's programs should be a high-school diploma holder and no more than 25;

Applicants for master's programs should be a bachelor's degree holder and no more than 35;

Applicants for doctoral programs should be a master's degree holder and no more than 40;

- e) Non-beneficiary of any other scholarship.

Общие условия получения стипендии

- a) Иностранные граждане не являющиеся гражданами КНР;
- b) Иностранные граждане, находясь на территории Китая, должны соблюдать законы Китая, не должны угрожать национальной безопасности Китая, наносить ущерб общественным интересам или нарушать общественный порядок, с также иметь подтверждения об отсутствии судимости;
- c) Иностранные граждане должны иметь хорошее физическое и психическое здоровье, а также высокие моральные качества и эрудиция;
- d) Иностранные граждане при подачи заявления на программу бакалавриат, абитуриент должен быть выпускником средней школы, необходимо иметь аттестаты возраст не должен превышать 25 лет;
Иностранные граждане при подачи заявления на программу магистратуры абитуриент должен необходимо иметь степень бакалавра и возраст не должен превышать 35 лет;
При подачи заявления на программу аспирантуры абитуриент должен необходимо иметь степень магистра и возраст не должен превышать 40 лет;
- e) Иностранные граждане не должны быть получателем какой-либо другой формы стипендии.

COVERAGE

- a) The tuition and accommodation fees are exempted;
- b) For bachelor students, the monthly allowance is 2,500 CNY per person;
For master students, the monthly allowance is 3,000 CNY per person;
For doctoral students, the monthly allowance is 3500 CNY per person;
- c) Comprehensive medical insurance is purchased by LJU in accordance with relevant regulations of studying in China stipulated by the Ministry of Education of China.

Стипендии и иные виды материальной поддержки

- a) Стипендия покрывает расходы на обучение и проживание;
- b) Право на ежемесячное пособие: Бакалавриатам: 2,500 CNY /чел. / в месяц;
Магистрам: 3,000 CNY /чел. / в месяц;
Аспирантам: 3,500 CNY /чел./ в месяц;
- c) В соответствии с правилами Министерства образования КНР, Ланьчжоуский Транспортный Университет оформляет и приобретает медицинскую страхованию для иностранных студентов.

APPLICATION PROCEDURE

- a) Complete the online application in English or in Chinese at <http://studyinchina.csc.edu.cn/#/register> and print out *The Application Form*;
- b) Upload application materials online;
- c) Track the application progress, comments and results;
- d) Pay attention to the application deadline:
January 1st to April 30th, 2022

Порядок подачи заявок

- a) Заявление на получение стипендии заполняется онлайн на английском или китайском языке на сайте <http://studyinchina.csc.edu.cn/#/register> и распечатывается после заполнения;
- b) Загрузите необходимые документы онлайн; отсканированной версии;
- c) Отслеживайте все случаи подачи и этапы рассмотрения жалоб и апелляций;
- d) Пожалуйста обратите внимание на крайний срок подачи заявки :
Дата и время окончания подачи заявок: 30 Апреля 2022 года

APPLICATION DOCUMENTS

- a) The front page of passport within the validity period;
- b) The visa page and exit-entry records in China (if there are);
- c) Notarized highest diploma and official academic transcripts (Documents in languages other than Chinese or English must be attached with notarized Chinese or English translations);
- d) HSK4 certificate with scores of 200 or above;
- e) A photocopy of Foreigner Physical Examination Form, written in English, should be submitted;
- f) Two Chinese or English recommendation letters written by professors or associate professors;
- g) A study or research plan in Chinese or in English with at least 800 words;
- h) Research Achievements: published papers, award certificates or any other document that can testify academic achievements and research capacity;
- i) Certificate of No Criminal Record.

Необходимые документы

- a) Первая страница паспорта со сроком его действия;
- b) Визовая страница и записи о выезде-въезде в Китае (если имеется);
- c) Нотариально заверенный перевод последнего диплома и вкладыша (необходимо предоставить нотариально заверенный диплом переведенный на английский или китайский языки);
- d) Предоставить сертификат HSK4 (не менее 200 баллов);
- e) Отсканированная копия «Справки медицинского осмотра для иностранных граждан»;
- f) Два рекомендательных письма подписанных профессором или доцентом на китайском или английском языках);
- g) Предоставить учебный план или исследования не менее 800 слов написанный на китайском или английском языках;
- h) Научное исследование: опубликованные статьи, грамоты и сертификаты, доказывающие свои достижения в научно-исследовательской деятельности;
- i) Сертификат об отсутствии судимости.

Majors Recommended Рекомендуемые специальности

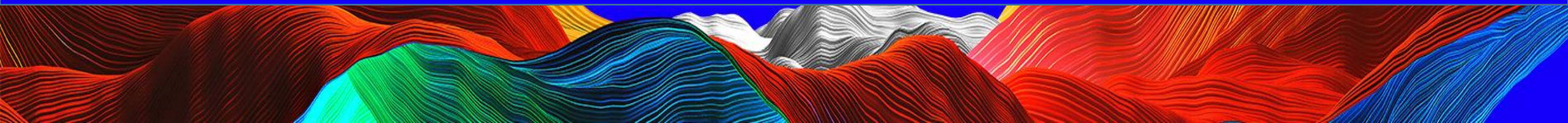




国际中文教师奖学金

International Chinese Language Teachers Scholarship

Стипендия для преподавателей китайского языка как иностранного.



ELIGIBILITY

- a) Non-Chinese citizens;
- b) Should be friendly to China, have no criminal record, and abide by the laws and regulations of the Chinese government and the rules and regulations of the school;
- c) In good physical and mental conditions, and with a good record of academic performance and conduct;
- d) Aspiring to work in the Chinese language education and related fields;
- e) Aged between 16 and 35 (as of 1 September, 2022), with the special allowance for the age limit of 45 for applicants currently working as Chinese language teachers.

Требования к кандидатам на получение стипендий

- a) Иностранные граждане не являющиеся гражданами КНР;
- b) Иностранные граждане, находясь на территории Китая, должны соблюдать законы Китая, не должны угрожать национальной безопасности Китая, наносить ущерб общественным интересам или нарушать общественный порядок, а также соблюдать Устав Университета;
- c) Находиться в хорошем состоянии физического и психического здоровья, иметь выдающиеся успехи в учебе;
- d) Быть заинтересованными в будущей карьере в сфере преподавания и международного продвижения китайского языка
- e) Быть в возрасте от 16 до 35 лет на момент 1 сентября 2021 года. Актуальные преподаватели китайского языка должны быть не старше 45 лет. Абитуриенты программы бакалавриата – не старше 25 лет.

SCHOLARSHIP TYPES AND QUALIFICATIONS

Types	Courses	Duration	Qualifications
One-Academic-Year Scholarship	TCSOL	11 months	HSK-3 $\geq$ 270 & HSKK
	Chinese Language and Literature	11 months	HSK-4 $\geq$ 180 & HSKK (Intermediate-level) $\geq$ 60
	Chinese Language Study	11 months	HSK-3 $\geq$ 210 & HSKK (given priority)
One-Semester Scholarship	TCSOL	5 months	HSK-3 $\geq$ 180 & HSKK
	Chinese Language and Literature	5 months	HSK-3 $\geq$ 180 & HSKK
	Taiji Culture	5 months	HSK test scores & HSKK (given priority)
Four-Week Scholarship	Chinese Language Study	4 weeks	A group of 10-15 persons enrolled by a recommending institution. HSK test scores are required.
	Taiji Culture	4 weeks	A group of 10-15 persons enrolled by a recommending institution. HSK test scores are required.
One-year Online Programme	Chinese Language Study	11 months	HSK-3 $\geq$ 180 & HSKK (given priority)
One-Semester Online Programme	Chinese Language Study	5 months	HSK score (no specific requirements for level or score)

Notes:

International students who have benefited from similar scholarships are not eligible for applying one-year scholarship.
Applicants holding the X1 or X2 visa are not eligible for applying one-semester and four-week scholarships.

Виды стипендий и квалификации

Типы	Courses	Продолжительность	Квалификация
Стипендия на один академический год	Преподавание китайского языка как иностранного (TCSOL)	11 месяцев	HSK3 уровня (не менее 270 баллов) и HSKK любого уровня
	Китайский язык и литература	11 месяцев	HSK4 уровня (не менее 180 баллов) и HSKK среднего уровня (не менее 60 баллов)
	Изучение китайского языка	11 месяцев	HSK3 уровня (не менее 210 баллов). Предпочтение отдается кандидатам, которые также предоставят сертификат HSKK.
Стипендия на один семестр	Преподавание китайского языка как иностранного (TCSOL)	5 месяцев	HSK3 уровня (не менее 180 баллов) и HSKK
	Китайский язык и литература	5 месяцев	HSK3 уровня (не менее 180 баллов) и HSKK
	Искусство тайцзицюань	5 месяцев	HSK любого уровня. Предпочтение отдается кандидатам, которые также предоставят сертификат HSKK.
Четырехнедельная стипендия	Изучение китайского языка	4 недели	Требуются результаты HSK. Группа из 10-15 человек, план обучения составляется совместно с принимающим учреждением
	Искусство тайцзицюань	4 недели	Требуются результаты HSK. Группа из 10-15 человек, план обучения составляется совместно с принимающим учреждением
Онлайн-режим годовая программа	Изучение китайского языка	11 месяцев	HSK3 уровня (не менее 180 баллов). Предпочтение отдается кандидатам, которые также предоставят сертификат HSKK.
Онлайн-режим один семестр	Изучение китайского языка	5 месяцев	Требуются результаты HSK любого уровня

Примечания:

Иностранные студенты, получившие аналогичные стипендии, не имеют права претендовать на годовую стипендию.Кандидаты, имеющие визу X1 или X2, не имеют права подавать заявки на стипендии на один семестр и четыре недели.

COVERAGE

- a) The tuition and accommodation fees are exempted;
- b) The monthly allowance for one-academic-year study students and one-semester students is 2,500 CNY per person;
- c) Comprehensive medical insurance is purchased by LJU in accordance with relevant regulations of studying in China stipulated by the Ministry of Education of China.

Стипендии и иные виды материальной поддержки

- a) Плата за обучение и проживание не взимается;
- b) Ежемесячное пособие для студентов одного учебного года и одного семестра составляет 2500 юаней на человека;
- c) Комплексное медицинское страхование приобретается LJU в соответствии с соответствующими правилами обучения в Китае, установленными Министерством образования Китая.

APPLICATION PROCEDURE

- a) Search for a recommending institution such as a Confucius Institute and a foreign university with Chinese language (education) department, and search for a host institution (LJU);
- b) Log on <http://cis.chinese.cn/account/login> to upload application materials online;
- c) Track the application progress, comments and results;
- d) Confirm with the host institutions to go through the procedures of studying in China, print out the scholarship certificate after successful application;
- e) Pay attention to application deadlines:
 - April 15th (for those commencing in July)
 - May 15th (for those commencing in September)
 - September 15th (for those commencing in December)
 - November 25th (for those commencing in March, 2023)

Порядок подачи заявок

- a) Пожалуйста, оформите регистрацию, чтобы искать рекомендуемые и принимающие учреждения как Институт Конфуция и университеты с иностранными факультетами с отделением китайского языка (образование) и и поиск принимающего учреждения ЛТУ;
- b) На сайте <http://cis.chinese.cn/account/login> загрузите необходимые документы онлайн;
- c) Отслеживайте все случаи подачи и этапы рассмотрения жалоб и апелляций;
- d) Кандидаты, которым будет одобрена стипендия, должны распечатать из системы сертификат о получении стипендии, связаться с принимающими учреждениями для подтверждения своего приезда и прохождения процедуры зачисления в указанные учреждением сроки;
- e) Пожалуйста обратите внимание на крайний срок подачи заявки :
 - Дата и время окончания подачи заявок: 15 Апреля 2022 г. (для начинающих в июле)
 - 15 Мая 2022 г. (для начинающих в сентябре)
 - 15 Сентября 2022 г. (для начинающих в декабре)
 - 25 Ноября 2022 г. (для начинающих в марте 2023 г.)

APPLICATION DOCUMENTS

- a) A scanned copy of passport photo page;
- b) A scanned copy of score reports of the HSK and HSKK tests (within the two-year validity);
- c) A reference letter by the head of the recommending institutions;
- d) Applicants currently working as Chinese language teachers shall provide proof of employment as well as a reference letter by the employer;
- e) Applicants under the age of 18 shall provide certified documents of designation signed by their entrusted legal guardians in China;
- f) Physical Examination Record for Foreigner or Overseas Chinese (with blood test report) and Degree diploma and its transcripts of the highest education obtained.
- g) Certificate of No Criminal Record.

Необходимые документы

- a) Отсканированную копию загранпаспорта (страницу с фотографией);
- b) Отсканированные копии HSK и HSKK (срок действия: 2 года с даты сдачи);
- c) Рекомендательное письмо от руководителя учреждения;
- d) Кандидаты, в настоящее время работающие учителями китайского языка, должны предоставить подтверждение занятости, а также рекомендательное письмо от работодателя;
- e) Кандидаты, не достигшие возраста 18 лет, обязаны предоставить нотариально заверенные документы, удостоверяющие личность представителя-опекуна в Китае;
- f) Протокол физического осмотра иностранца или китайца, проживающего за границей (с отчетом об анализе крови), а также диплом о высшем образовании и выписка из него;
- g) Сертификат об отсутствии судимости.



兰州交通大学

LANZHOU JIAOTONG UNIVERSITY

国际学生在线招生宣讲

Online Briefing of International Students Programs

Онлайн-брифинг «Правила приема иностранных студентов в ЛТУ»

Contact

Ms. Zhang

Admission Office of International Students

E-mail : lzjtuzhangshuang@foxmail.com

Website : <http://sie.lzjtu.edu.cn/>

Tel/Fax: +86-(0)931-4956307





兰州交通大学
LANZHOU JIAOTONG UNIVERSITY

国际学生在线招生宣讲

Online Briefing of International Students Programs

Онлайн-брифинг «Правила приема иностранных студентов в ЛТУ»

Контакты

г-жа Чжан

Гл. специалист по приему иностранных студентов: Чжан Шуан

E-mail : lzjtuzhangshuang@foxmail.com

Веб-сайт : <http://sie.lzjtu.edu.cn/>

Tel/Fax: (+86) 0931-4956307

